



Академия наук СССР  
Институт языка, литературы и истории  
Карельского филиала

Географическое общество СССР  
Северный филиал

# ОНОМАСТИКА ЕВРОПЕЙСКОГО СЕВЕРА СССР

Мурманское

книжное издательство

АКАДЕМИЯ НАУК СССР  
ИНСТИТУТ ЯЗЫКА, ЛИТЕРАТУРЫ И ИСТОРИИ  
КАРЕЛЬСКОГО ФИЛИАЛА

ГЕОГРАФИЧЕСКОЕ ОБЩЕСТВО СССР  
СЕВЕРНЫЙ ФИЛИАЛ

# ОНОМАСТИКА ЕВРОПЕЙСКОГО СЕВЕРА СССР



Мурманское  
книжное издательство  
1982

1010 25  
28-82  
28-(80)0311 0

112814к

1992 г.

ББК 81.2Р

059

АКАДЕМИЯ НАУК СССР  
НИИСТОПТ ЯЗЫКА, ЛИТЕРАТУРЫ И ИСТОРИИ  
КАРЕЛЬСКОГО ФИЛИАЛА  
ГЕОГРАФИЧЕСКОЕ ОБЩЕСТВО СССР  
СЕВЕРНЫЙ ФИЛИАЛ

**Научные редакторы:** доктор филологических наук, заведующий сектором языкознания Института языка, литературы и истории Карельского филиала АН СССР **Г. М. Керт**, научный сотрудник Института языка, литературы и истории Карельского филиала АН СССР **Н. Н. Мамонтова**.

**Рецензенты:** кандидат географических наук **Б. И. Кошечкин**, кандидат филологических наук **П. М. Зайков**.

Публикуется в соответствии с решением совещания по проблемам топонимии Северо-Запада СССР в г. Апатиты (октябрь 1979 г.).

115213к

**БИБЛ ОТЕКА**  
Карельского филиала  
Академии наук СССР

70101-25  
30-82  
M150(03)-82

© Географическое общество СССР.  
Северный филиал, 1982 г.

## ПРОБЛЕМЫ ТОПОНИМИИ КОЛЬСКОГО ПОЛУОСТРОВА

Несмотря на то, что первые карты Кольского полуострова появились свыше 400 лет назад, топонимия его исследована явно недостаточно. Особенно это относится к микротопонимии.

Из наиболее ранних географических карт, на которых изображен Кольский полуостров, следует отметить карту Мурмана, составленную О. Магнусом в 1539 г., также карту Европы от 1554 г. Г. Меркатора.

Первые сведения о топонимии Кольского полуострова встречаются в древних письменных источниках (писцовые книги, грамоты, переписные книги и др.). Интересный материал содержится в путевых заметках исследователей Кольского полуострова, ученых, изучавших жизнь, быт, язык его коренного населения: члена Российской Академии наук М. А. Кастрена, финского исследователя карельского и саамского языков А. Генетца, русских ученых-литераторов С. В. Максимова и В. И. Немировича-Данченко, этнографов и антропологов А. И. Кельсиева, В. Н. и Н. Н. Харузиных, естествоиспытателя А. И. Ященко и других.

Первым наиболее полным сводом топонимов Кольского полуострова следует считать опубликованный в журнале «Фенния» перечень В. Таннера «Географические названия области Петсамо». I. «Саамские географические названия»<sup>1</sup>. В этом перечне содержится 817 саамских топонимов. В предисловии к перечню топонимов В. Таннер, касаясь мотивации названий у саамов, пишет: «Ни один из северных разговорных языков не может показать такую точную и в то же время такую красочную терминологию понятий саамского ландшафта, как саамский язык»<sup>2</sup>.

В этой статье автор поднимает важный для практики составления карт вопрос о правильности написания топонимов, о максимальном приближении написания к фонетическому облику слова в его диалектном произношении. Несомненным достоинством

<sup>1</sup> Tanner V. Petsamon alueen paikannimiä. I. Lappalaisia paikannimiä. — *Fennia*, 49, N 2, 1928, s. 1—36.

<sup>2</sup> Там же, с. 4.

вом статьи является также карта, на которой представлены все найденные топонимы.

В 1934 г. в этом же журнале появляется статья К. Никкуля «Топонимы колтского происхождения южной части Петсамо с точки зрения картографии»<sup>3</sup>. Как и статья В. Таннера, эта работа явилась результатом топографического обследования области Петсамо. Всего К. Никкулем зафиксировано свыше 1500 топонимов (в основной массе — микротопонимов). Все топонимы К. Никкуль классифицирует по семантике (мотивации): относящиеся к древним верованиям — 33; карельского, русского и «чудского» происхождения — 26; содержащие в основе личные имена — 103; указывающие на связь с рыболовством — 145 и оленеводством — 60; содержащие в основе названия животных — 147, названия растений — 64 и т. д. Значительным достоинством работы является объяснение мотивации многих названий. Автор приводит рассказы или легенды, связанные с происхождением того или иного топонима (главным образом, тех, в основе которых лежат личные имена). К статье приложена карта с представленными топонимами.

Как В. Таннер, так и К. Никкуль не были лингвистами и поэтому собственно лингвистический анализ топонимов не производили. Однако оба были scrupulously точны в своих работах и в фонетической части, и в нанесении топонимов на карту.

Значительным событием в исследовании топонимии Кольского полуострова явился выход «Словаря колтских и кольских саамов» Т. Итконена<sup>4</sup>, в который включен словарь топонимов Кольского полуострова. Словарь, построенный по гнездовому принципу, включает свыше 1200 гнезд. Если учесть, что в каждом гнезде дано по несколько топонимов, то в итоге появился солидный свод географических названий Кольского полуострова. Следует отметить, что автор использовал почти все предыдущие источники. В большинстве топонимических статей раскрывается этимология названий, в отдельных случаях приводятся исторические сведения.

Исследование топонимии Кольского полуострова советскими учеными, как и в Финляндии, было вначале прерогативой топографов и географов, составлявших карты этого региона. Прежде всего необходимо упомянуть «Географический словарь Кольского полуострова» под редакцией проф. В. П. Вошинина<sup>5</sup>. Этот словарь уникален как по количеству собранного материала

<sup>3</sup> Nickul K. Petsamon eteläosan koltankieliset paikannimet kartografiselta kannalta. — Fennia, 60, N 1, 1934, s. 1—82.

<sup>4</sup> Itkonen T. Koltan-ja Kuolanlapin sanakirja. — LSFU 15. Helsinki, 1958.

<sup>5</sup> Географический словарь Кольского полуострова. Л., 1939. т. 1.

(5702 названия), так и по его подаче. Материал расположен в алфавитном порядке, причем каждый топоним имеет привязку к местности. В качестве приложений представлены: «Перечень саамских слов, встречающихся в географических наименованиях Кольского полуострова» и «Перечень саамских физико-географических терминов». Дается также географическая классификация топонимов. Этот добротный справочный материал может служить основой последующих исследований.

После Великой Отечественной войны появились статьи А. Н. Казакова, В. В. Сенкевич-Гудковой, Г. М. Керта. В статье А. Н. Казакова, опубликованной в 1949 г., впервые в советской литературе дается семантическая классификация топонимов одного из регионов Кольского полуострова<sup>6</sup>. В другой статье (1952 г.) автор проводит семантическую классификацию саамских топонимических названий Кольского полуострова, объясняет их мотивацию. Несомненным достоинством этой статьи является картографирование топонимов по различным семантическим группам<sup>7</sup>. В статьях В. В. Сенкевич-Гудковой рассматриваются некоторые вопросы структуры топонимов Кольского полуострова, их происхождения<sup>8</sup>.

В 1976 г. в Мурманске вышла в свет книга А. А. Минкина «Топонимы Мурманска». В книге в популярной форме рассказывается о топонимических названиях Кольского полуострова, даются сведения об истории Кольского полуострова и его важнейших населенных пунктов.

Как видно из этого краткого обзора, топонимия Кольского полуострова исследована явно недостаточно. Созданы перечни, каталоги топонимов, однако собственно лингвистическое исследование топонимии только начинается. Между тем это представляется важным и необходимым в трех аспектах.

Первый аспект собственно географический. Кольский полуостров являет собой конечную часть материка. И конечно, все миграции древнейшего населения, которые проходили с юга, находили свое естественное завершение здесь. Следует также отметить насыщенность кольского ландшафта географическими объектами. Так, на полуострове протекает около 21 тысячи рек

<sup>6</sup> Казаков А. Н. О географических названиях Ловозерских тундр на Кольском полуострове. — Уч. зап. ЛГУ. Сер. географических наук. Л., 1949, вып. 6, № 124.

<sup>7</sup> Казаков А. Н. Особенности и распределение саамских географических названий Мурманской области. — Изв. ВГО. М., 1952, т. 84, вып. 4, с. 353.

<sup>8</sup> Сенкевич-Гудкова В. В. Структурно-словообразовательные элементы в топонимике Кольского полуострова. 1967, т. 17; Она же: Фольклорные мотивы в саамской топонимике Кольского полуострова. — Уч. зап. Карельского пединститута, 1964, т. 16.

общей протяженностью свыше 60 тысяч километров<sup>9</sup>, причем для равнинных рек характерно большое количество плесов, для горных — водопадов (перекатов). На его территории находится свыше ста тысяч озер, причем берега озер, как правило, сильно изрезаны, образуют несметное количество заливов. Более 20% территории Кольского полуострова занято болотами, число которых составляет примерно 13 тысяч.

Богата и разнообразна флора и фауна Кольского полуострова: свыше 2 тысяч видов различных растений, мхов и лишайников, более 220 видов птиц, 32 вида наземных млекопитающих и 22 вида рыб. Все это в известной мере формировало топонимию Кольского полуострова. Безусловно, в географической номенклатуре отразились и названия явлений природы (пурга, метель, северное сияние, ветер и т. д.).

Второй аспект проблемы формирования топонимии Кольского полуострова — исторический. Считается, что заселение Кольского полуострова началось в VII—VI тысячелетии до нашей эры, а возможно, и несколько ранее. Трудно предполагать, что это были саамы, хотя они и являются первыми из известных нам этносов Кольского полуострова. Еще в XIV в. нашей эры русские источники фиксируют саамов в районе Онежского озера. Вряд ли саамы (у Онежского озера) и первые поселенцы Кольского полуострова — одни и те же этнические племена. Во-первых, между ними слишком большой хронологический отрезок времени; во-вторых, археологи не могут установить непрерывность древних (первых) культур и культур позднего времени. Скорее всего, первопоселенцы Кольского полуострова принадлежали к арктическим племенам, не родственным саамам или имевшим контакты с протосаамами. Во всяком случае, об этом говорит слой топонимов Кольского полуострова, не этимологизируемый ни одним из известных нам языков: Ромбач, Шомбач, Япома, Кочкома, Аренга и др.

Наиболее мощный пласт топонимии — собственно саамский. Он имеет характерные черты как в формальном выражении (формульность), так и в семантике, особенно этимологизируемой субстратной лексикой. (В саамском языке, согласно высказыванию Т. Итконена, около трети словарного состава не имеет соответствий в финно-угорских языках, т. е. этот слой субстратной лексики сохранился от протосаамов, когда они еще не были финно-угорским народом.) В конце прошлого века на Кольский полуостров пришли коми-ижемцы, что нашло свое

<sup>9</sup> Данные взяты из кн.: География Мурманской области. Мурманск: Кн. изд-во, 1975.

отражение в топонимии региона, особенно его центральной части. Имеются также топонимы ненецкого происхождения.

Начиная с XI—XII вв. на Кольский полуостров начали проникать русские. Уже к XV в. они прочно осели на Терском берегу. До этого здесь были поселения карел и, возможно, саамов, о чем говорит пласт субстратной (дорусской, нерусской) топонимики Терского берега<sup>10</sup>. В юго-восточной части Кольского полуострова, в поселке Ёна, уже более ста лет проживают финны.

Все эти исторические особенности придают специфику третьему — собственно лингвистическому аспекту топонимики Кольского полуострова, в которой, в силу выше приведенных причин, наблюдается большое разнообразие как в семантическом, так и в структурном планах<sup>11</sup>. Топонимика финно-угорского происхождения, как правило, имеет четко выраженную формульность. Вначале стоит название — определение объекта, а потом номенклатурный термин — озеро, гора, залив, остров, мыс и т. д. Топонимы русского происхождения имеют, естественно, свои структурные особенности<sup>12</sup>. В некоторых регионах отдельные объекты имеют названия на трех языках: саамском, финском и русском.

Значительное количество топонимов Кольского полуострова имеют соответствия на территории Карелии и Финляндии<sup>13</sup>. Часть этих топонимов может быть этимологизирована средствами субстратной саамской лексики, что, конечно, является неопровержимым свидетельством пребывания саамов южнее своего теперешнего местопребывания. Другая часть — прибалтийско-финского происхождения, естественно, не может являться надежным свидетельством принадлежности к саамскому племени. Особый интерес вызывают те топонимы, этимологизация которых невозможна имеющимися в настоящее время языками. Фиксация и картографирование этого слоя топонимов имели бы непреходящее значение в прослеживании судеб древнейшего населения Северо-Запада европейской части СССР.

Все перечисленные выше обстоятельства выдвигают настоятельную необходимость как можно быстрее организовать сбор топонимов, особенно микротопонимов Кольского полуострова.

<sup>10</sup> Kert G. M. Substrats-Toponymik des Terschen Küstenstreifens auf der Kola-Halbinsel. — Ural-Altasche Jahrbücher, В. 50, 1978, S. 68—80.

<sup>11</sup> Керт Г. М. Характер топонимии юго-западного ареала Кольского полуострова. — *Études Finno-Ougriennes*, 1980 (1977), т. 14, с. 141—144.

<sup>12</sup> Kert G. M. Substrats-Toponymik...

<sup>13</sup> Керт Г. М. Некоторые саамские топонимические названия на территории Карельской АССР. — ВЯ, 1960, № 2, с. 86—92.

Институт языка, истории и литературы Карельского филиала АН СССР в течение 1975—1976 гг. проводил сбор топонимического материала в Мурманской области. Обследованы северное побережье Кольского полуострова от р. Варзины до р. Вороньей, Терский берег от Порьей губы до Пялицы, бассейн р. Вороньей, акватории озер Ковдозеро и Имандра. Собрано свыше 3000 топонимов. Работа эта будет продолжаться и в дальнейшем. Она должна быть частью общего дела — сбора и изучения топонимии Европейского Севера, базироваться на координации методов сбора, обработки и хранения материалов. Учитывая огромное количество предполагаемого материала и необходимость классификации по различным параметрам, было бы целесообразно заносить его на перфокарты. Хорошо бы привлечь к сбору материала географические (краеведческие) кружки при школах, подготовив продуманную программу.

Второй, не менее важной, задачей является извлечение топонимических названий из разных источников, и особенно древних.